

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1361/2008

av den 16 december 2008

## om ändring av förordning (EG) nr 219/2007 om bildande av ett gemensamt företag för utveckling av en ny generation av det europeiska systemet för flygledningstjänsten (Sesar)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 171 och 172,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

(1) Sedan det gemensamma företaget Sesar (nedan kallat *det gemensamma företaget*) bildades har det gemensamma företaget Clean Sky bildats genom rådets förordning (EG) nr 71/2008 av den 20 december 2007 <sup>(3)</sup>, det gemensamma företaget Eniac bildats genom rådets förordning (EG) nr 72/2008 av den 20 december 2007 <sup>(4)</sup>, det gemensamma företaget för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för innovativa läkemedel bildats genom rådets förordning (EG) nr 73/2008 av den 20 december 2007 <sup>(5)</sup> och det gemensamma företaget Artemis för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för inbyggda datorsystem bildats genom rådets förordning (EG) nr 74/2008 av den 20 december 2007 <sup>(6)</sup>. Dessa gemensamma företag är organ som inrättats av gemenskapen i den mening som avses i artikel 185.1 i rådets förordning (EG) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(7)</sup>. Rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 av den 29 februari 1968 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper <sup>(8)</sup> tillämpas på deras personal och protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier tillämpas på dem och deras personal.

(2) Som ett organ som inrättats av gemenskapen är det lämpligt att ge det gemensamma företaget samma rättsliga ställning som de andra nybildade gemensamma företagen, för att garantera att detta gemensamma företag behandlas på samma sätt som de andra nybildade gemensamma företagen.

(3) Enligt rådets beslut 2006/971/EG av den 19 december 2006 om det särskilda programmet "Samarbete" för genomförande av Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013) <sup>(9)</sup> kommer forskningen att utveckla och genomföra ett innovativt flygledningssystem (ATM) inom ramen för Sesar-initiativet, vilket även skulle garantera en effektiv samordning av utvecklingen av de europeiska flygledningssystemen.

(4) Enligt de årliga arbetsprogrammen för 2007 och 2008 om det särskilda programmet Samarbete, transport (inbegripet flygteknik), för genomförande av Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013) kommer kommissionen varje år bidra med totalt 350 miljoner EUR för hela programmet från det sjunde ramprogrammet till det gemensamma företaget.

(5) I det fleråriga arbetsprogrammet för bidrag till projekt avseende det transeuropeiska transportnätet för perioden 2007–2013 fastställs att Sesar-projektet för modernisering av flygledningstjänsten i Europa är en viktig övergripande prioritering, genom att anslå en beräknad budget för projektet på 350 miljoner EUR för den perioden.

(6) Kommissionen beräknar att gemenskapens bidrag till det gemensamma företaget kommer att uppgå till 700 miljoner EUR, vilket till lika delar kommer att hämtas från det sjunde ramprogrammet för forskning och utveckling och programmet för det transeuropeiska transportnätet.

(7) Eftersom det gemensamma företaget är ett organ som inrättats av gemenskaperna bör dess beslutsprocess garantera att gemenskapen kan fatta självständiga beslut, särskilt gällande frågor som påverkar det gemensamma företags strategiska inriktning, gemenskapens bidrag och självständigheten för och likabehandlingen av det gemensamma företags personal.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 18 november 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Yttrandet avgivet den 3 december 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(3)</sup> EUT L 30, 4.2.2008, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 30, 4.2.2008, s. 21.

<sup>(5)</sup> EUT L 30, 4.2.2008, s. 38.

<sup>(6)</sup> EUT L 30, 4.2.2008, s. 52.

<sup>(7)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUT L 400, 30.12.2006, s. 86. Rättad i EUT L 54, 22.2.2007, s. 30.

- (8) Ett avtal bör ingås mellan det gemensamma företaget och Belgien om immunitet och privilegier samt annat stöd som Belgien ska ge det gemensamma företaget.
- (9) För att säkerställa en effektiv förvaltning av de resurser som tillhandahålls det gemensamma företaget för dess forskningsverksamhet och för att se till att det så långt som möjligt ges lika behandling som andra jämförbara företag är det nödvändigt att säkerställa att de skattemässiga delarna av protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier tillämpas retroaktivt från och med ett lämpligt datum.
- (10) Förordning (EG) nr 219/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

### Ändringar av förordning (EG) nr 219/2007

Förordning (EG) nr 219/2007 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.2 ska ersättas med följande:

"2. Det gemensamma företaget ska upphöra den 31 december 2016, eller åtta år efter rådets godkännande av den huvudplan för den europeiska flygledningstjänsten (huvudplanen) som Sesar-projektets utformningsfas ska resultera i, beroende på vilken av dessa tidpunkter som först infaller. Rådet ska besluta om ett sådant godkännande efter ett förslag från kommissionen."

2. Artikel 2 ska ersättas med följande:

#### "Artikel 2

### Rättslig ställning

Det gemensamma företaget ska vara ett gemenskapsorgan och en juridisk person. Företaget ska i varje medlemsstat ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen. Det ska kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter."

3. Följande artiklar ska införas:

#### "Artikel 2a

### Personal

1. Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna och de bestämmelser som antagits gemensamt av Europeiska gemenskapens institutioner för tillämpningen av dessa tjänsteföreskrifter och anställningsvillkor ska tillämpas på de anställda i det gemensamma företaget och för dess verkställande direktör.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7.2 i stadgarna ska det gemensamma företaget vad beträffar dess

personal ha de befogenheter som tillkommer tillsättningsmyndigheten enligt tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och den myndighet som har befogenhet att ingå anställningsavtal enligt anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna.

3. Styrelsen ska i överenskommelse med kommissionen anta de lämpliga tillämpningsföreskrifter som avses i artikel 110.1 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna.

4. Personalstyrkan ska fastställas i den tjänsteförteckning för det gemensamma företaget som ska anges i dess årsbudget.

5. Det gemensamma företags personal ska bestå av tillfälligt anställda och kontraktsanställda vilka har anställts för en bestämd period som endast kan förlängas en gång med en bestämd period. Den totala anställningsperioden får inte överskrida åtta år och får under inga omständigheter överskrida det gemensamma företags varaktighet.

6. Alla personalkostnader ska bäras av det gemensamma företaget.

#### Artikel 2b

### Immunitet och privilegier

1. Det gemensamma företaget, samt dess personal och dess verkställande direktör om dessa omfattas av de regler som avses i artikel 2a.1, ska omfattas av protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier. I fråga om skatter och tullavgifter ska protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier tillämpas på det gemensamma företaget från och med den 15 oktober 2008.

2. Ett administrativt avtal ska ingås mellan det gemensamma företaget och Belgien om immunitet och privilegier samt annat stöd som Belgien ska ge det gemensamma företaget.

#### Artikel 2c

### Ansvar

1. Det gemensamma företags avtalsrättsliga ansvar ska regleras genom relevanta bestämmelser i avtalet eller kontraktet i fråga och den lagstiftning som är tillämplig på avtalet eller kontraktet.

2. Vad beträffar utomobligatoriskt ansvar ska det gemensamma företaget ersätta skada som orsakats av dess personal under tjänsteutövningen i enlighet med de allmänna principer som är gemensamma för medlemsstaternas rättsordningar.

3. Det gemensamma företags utbetalningar för skadestånd enligt punkterna 1 och 2 och kostnader och utgifter i samband med detta ska räknas som utgifter för det gemensamma företaget och ska täckas med dess medel.

4. Det gemensamma företaget ska ensamt vara ansvarigt för fullgörandet av sina skyldigheter.

#### Artikel 2d

#### Domstolens behörighet och tillämplig lagstiftning

1. Domstolen ska ha behörighet

a) vid varje tvist mellan medlemmarna som rör denna förordning och/eller de stadgar som avses i artikel 3,

b) i enlighet med varje skiljedomsklausul i avtal och kontrakt som ingås av det gemensamma företaget,

c) vid talan som väcks mot det gemensamma företaget, inklusive beslut som fattas av dess organ, enligt de villkor som anges i artiklarna 230 och 232 i fördraget,

d) vid tvister om ersättning för skada som vållats av det gemensamma företags personal under deras tjänsteutövning.

2. För alla frågor som inte omfattas av denna förordning eller annan gemenskapslagstiftning ska lagstiftningen i den stat där det gemensamma företaget har sitt säte vara tillämplig."

4. Artikel 4.2 ska ersättas med följande:

"2. Gemenskapens bidrag ska uppgå till högst 700 miljoner EUR, varav 350 miljoner EUR ska betalas från de anslag i budgeten som avsatts för temaområdet Transport (inbegripet flygteknik) inom det särskilda programmet Samarbete i det sjunde ramprogrammet för forskning och teknisk utveckling och 350 miljoner EUR från budgeten för ramprogrammet för de transeuropeiska näten för perioden 2007–2013. Gemenskapens bidrag ska betalas enligt artikel 54.2 b i rådets förordning nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (\*) (nedan kallad *budgetförordningen*).

Reglerna för gemenskapens bidrag ska fastställas i ett allmänt avtal och årliga finansiella genomförandavtal som ska ingås

mellan kommissionen, på gemenskapens vägnar, och det gemensamma företaget.

Det allmänna avtalet ska ge kommissionen rätt att invända mot att gemenskapens bidrag används för ändamål som den anser strida mot de i första stycket nämnda gemenskapsprogrammets principer eller dess budgetförordning eller skada gemenskapens intressen. Om kommissionen invänder får det gemensamma företaget inte använda gemenskapens bidrag för dessa ändamål.

(\*) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1."

5. Följande artiklar ska införas:

#### "Artikel 4a

#### Finansiella regler

1. Det gemensamma företaget ska anta särskilda finansiella regler enligt artikel 185.1 i budgetförordningen. De får avvika från bestämmelserna i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 23 december 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i budgetförordningen (\*), om så krävs på grund av det gemensamma företags särskilda verksamhetsbehov och med kommissionens föregående samtycke.

2. Det gemensamma företaget ska ha en egen internrevision.

#### Artikel 4b

#### Ansvarsfrihet

Ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för det gemensamma företaget år  $n$  ska beviljas av Europaparlamentet, på rekommendation av rådet, före den 15 maj år  $n + 2$ . I det gemensamma företags finansiella regler ska styrelsen ange vilket förfarande som ska följas vid beviljande av ansvarsfrihet, och hänsyn ska tas till säregenskaperna hos det gemensamma företaget på grund av att det är ett offentligt-privat partnerskap och framför allt på grund av den privata sektorns bidrag till budgeten.

(\*) EGT L 357, 31.12.2002, s. 72."

6. Artikel 5.4 ska ersättas med följande:

"4. Gemenskapens ståndpunkt i styrelsen när det gäller beslut om anslutning av nya medlemmar och betydande ändringar av huvudplanen ska antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 6.3."

7. Bilagan ska ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2***Övergångsbestämmelser för det gemensamma företagets personal**

1. Utan hinder av artikel 1.3 ska alla anställningsavtal som ingåtts av det gemensamma företaget och som gällde den 1 januari 2009 (nedan kallade *tidigare anställningsavtal*) fortsätta att gälla tills de löper ut, men kan inte förlängas ytterligare.

2. All personal med tidigare anställningsavtal ska erbjudas möjligheten att ansöka om tillfälliga anställningsavtal enligt artikel 2 a i de anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som fastställs i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 i de olika grader som anges i tjänsteförteckningen.

För att kontrollera potentiella sökandens förmåga, effektivitet och integritet ska en intern urvalsprocess tillämpas på all personal som har tidigare anställningsavtal, med undantag för den verkställande direktören. Denna interna urvalsprocess ska genomföras före den 1 juli 2009 av den myndighet som har befogenhet att ingå anställningsavtal.

Beroende på tjänstetyp och tjänstegrad ska framgångsrika sökande erbjudas tillfälliga anställningsavtal för en period som motsvarar minst den tid som återstår enligt det tidigare anställningsavtalet..

3. Om ett tidigare anställningsavtal har ingåtts för den tid det gemensamma företaget pågår och den anställda accepterar ett tillfälligt anställningsavtal enligt villkoren i punkt 2 i denna artikel, kommer det avtalet att löpa tills vidare enligt artikel 8.1 i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna.

4. Belgisk lagstiftning om anställningsavtal och annan tillämplig lagstiftning ska fortsätta att tillämpas på personal med tidigare anställningsavtal som väljer att inte ansöka om tillfälliga anställningsavtal eller som inte erbjuds tillfälliga arbetsavtal enligt punkt 2.

*Artikel 3***Övergångsbestämmelser för den verkställande direktörens mandat**

Mandatet för den person som innehar posten som verkställande direktör den 1 januari 2009 ska upphöra den dag då det gemensamma företaget upphör enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 219/2007. Om det gemensamma företaget förlängs, ska ett nytt förfarande inledas för att utse en verkställande direktör enligt artikel 7.2 i bilagan till förordning (EG) nr 219/2007. Om den verkställande direktören måste ersättas under sitt mandat, ska en efterträdare utses enligt artikel 7.2 i bilagan till förordning (EG) nr 219/2007.

*Artikel 4***Tidigare kontrakt och överenskommelser**

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2 ska denna förordning inte påverka rättigheter och skyldigheter som följer av kontrakt och andra överenskommelser ingångna av det gemensamma företaget före den 1 januari 2009.

*Artikel 5***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 2008.

*På rådets vägnar*

R. BACHELOT-NARQUIN

*Ordförande*

## BILAGA

Det gemensamma företagens stadgar ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 5.1 f ska följande ord läggas till i slutet:

”samt övervaka den verkställande direktörens arbete”.

2. I artikel 5.1 h ska ordet ”budgetförordning” ersättas med ”finansiella regler”.

3. Artikel 7 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 ska följande mening läggas till:

”Den verkställande direktören ska när det gäller de anställda utöva de befogenheter som anges i artikel 2a.2 i förordning (EG) nr 219/2007.”

b) Punkt 2 ska ersättas med följande:

”2. Den verkställande direktören ska utses av styrelsen utifrån en förteckning över minst tre kandidater som föreslagits av kommissionen efter det att en inbjudan till intresseanmälan offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och i andra tidningar eller på webbplatsen. Den verkställande direktören ska utses för en period på tre år. Efter styrelsens utvärdering av den verkställande direktörens arbete under perioden får mandatperioden förlängas en gång med en ytterligare period på högst fyra år. Mandatperioden får dock inte sträcka sig längre än det gemensamma företagens varaktighet enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 219/2007.”

c) Punkt 5 ska ändras på följande sätt:

i) Led a ska ersättas med följande:

”a) anställa, leda och utöva tillsyn över det gemensamma företagens personal, inbegripet den personal som avses i artikel 8,”.

ii) I led e ska ordet ”budgetförordning” ersättas med ”finansiella regler”.

4. Följande artikel ska införas:

”Artikel 7a

**Internrevision**

De uppgifter som enligt artikel 185.3 i budgetförordningen åvilar kommissionens internrevisor ska utföras under styrelsens ansvar, och denna ska vidta lämpliga åtgärder med hänsyn till det gemensamma företagens storlek och räckvidd.”

5. Artikel 8 ska ersättas med följande:

”Artikel 8

**Utstationering av personal till det gemensamma företaget**

Varje medlem i det gemensamma företaget får föreslå den verkställande direktören att anställda ur dess personal ska stationeras hos det gemensamma företaget i enlighet med villkoren i det tillämpliga avtal som avses i artikel 1.3 i dessa stadgar. Personal utstationerad till det gemensamma företaget måste agera fullständigt oavhängigt under den verkställande direktörens tillsyn.”

6. Artikel 14 ska utgå.

7. Artikel 15 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. Den verkställande direktören ska varje år ge medlemmarna den av styrelsen godkända kostnadsberäkningen för Sesar-projektet. Styrelsen ska i det gemensamma företags finansiella regler ange vilket förfarande som ska följas vid överlämnandet av kostnadsberäkningen."

b) Punkt 4 ska ersättas med följande:

"4. Den verkställande direktören ska, på grundval av den godkända kostnadsberäkningen för projektet och med beaktande av synpunkter som erhållits av medlemmarna, utarbeta ett budgetförslag för det påföljande året och lägga fram det för styrelsen för antagande. Styrelsen ska i det gemensamma företags finansiella regler ange vilket förfarande som ska följas vid överlämnandet av budgetförslaget."

8. I artikel 17 ska följande punkt läggas till:

"3. I alla beslut som antas av det gemensamma företaget, och i alla kontrakt och andra avtal som det ingår, ska det uttryckligen föreskrivas att Olaf och revisionsrätten får utföra kontroller på plats av handlingar hos alla entreprenörer och underentreprenörer som har mottagit gemenskapsbidrag; sådana kontroller ska få göras även i lokaler hos slutliga bidragsmottagare."

9. Artikel 19 ska ersättas med följande:

"Artikel 19

#### **Öppenhet**

1. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (\*) ska tillämpas på de handlingar som förvaras av det gemensamma företaget.

2. Det gemensamma företaget Sesar ska anta tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1049/2001 senast den 1 juli 2009.

3. De beslut som fattas av det gemensamma företaget Sesar i enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 1049/2001 kan ligga till grund för ett klagomål hos ombudsmannen eller en talan inför domstolen enligt artiklarna 195 respektive 230 i fördraget.

(\*) EUT L 145, 31.5.2001, s. 43."

10. Artikel 21 ersätts med följande:

"Artikel 21

#### **Försäkringar**

Den verkställande direktören ska föreslå styrelsen att teckna nödvändiga försäkringar, och det gemensamma företaget ska teckna de försäkringar som styrelsen begär."

11. Artikel 24.2 ska ersättas med följande:

"2. Om styrelsen godtar de förslag som avses i punkt 1 med en majoritet av 75 % av rösterna och i överensstämmelse med artikel 4.5 i dessa stadgar, ska dessa förslag föreläggas kommissionen som utkast till ändringar, som om lämpligt ska anta dem i enlighet med förfarandet i artikel 6.3 i förordning (EG) nr 219/2007."

12. I artikel 24 ska följande punkt läggas till:

"3. Ändringar som påverkar väsentliga delar av dessa stadgar, i synnerhet ändringar av artiklarna 1, 3, 4, 5, 7, 12, 17, 18, 19, 20, 22, 24 och 25, ska emellertid antas i enlighet med artikel 172 i fördraget."